

**Dodatok č. 1/570/2016**  
**k Zmluve o krátkodobom nájme nebytového priestoru č. 10/2016**  
**uzatvorenej dňa 28.01.2016**

---

Zmluvné strany:

1.   Názov:                               **mestská časť Bratislava-Staré Mesto**  
      Sídlo:                             Vajanského nábrežie 3, 814 21 Bratislava  
      IČO:                              00 603 147  
      DIČ:                              2020804170  
      Bankové spojenie:  
      Číslo účtu:  
      IBAN:  
      Konajúci:                       Mgr. Radoslav Števčík, starosta mestskej časti

(ďalej len „prenajímateľ“)

a

2.   Názov:                               **Medzinárodná organizácia pre migráciu (IOM)**  
      Sídlo:                             Grösslingová 35, 811 09 Bratislava  
      IČO:                              31 768 679  
      DIČ/IČ DPH:                    2021629654  
      Bankové spojenie:  
      Číslo účtu:  
      IBAN:  
      Konajúci:                       Zuzana Vatraľová, štatutárny orgán

(ďalej len „nájomca“ a spolu s prenajímateľom ďalej len „zmluvné strany“)

Uzاتvorili dňa 28.01.2016 Zmluvu o krátkodobom nájme nebytového priestoru č. 10/2016 (ďalej len „Zmluva“), predmetom ktorej je nájom nebytového priestoru 7, nachádzajúceho sa na prízemí bytového domu na ulici Továrenská č. 9, Karadžičova č. 1 v Bratislave, vchod Karadžičova č. 1, súpisné č. 4096, postaveného na pozemku parc. C KN č. 9057 a 9058. Nehnuteľnosť je zapísaná na LV č. 5508 okres: Bratislava I, obec: Bratislava – m.č. Staré Mesto, katastrálne územie: Staré Mesto, vedenom Okresným úradom Bratislava, Katastrálny odbor (ďalej len „**Dodatok č. 1**“) s nasledovným obsahom:

**Čl. I.**  
**Zmena Zmluvy**

- 1.1   Z dôvodu navýšenia počtu hodín v dohodnutých výučbových cykloch sa dopĺňa Čl. IV. bod 4.2. o písmeno d), ktoré znie:

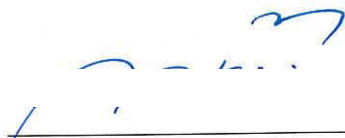
d) odo dňa 03.10.2016 do dňa 15.12.2016 v (pracovných) dňoch: pondelok od 17:30 hod. do 19:00 hod., utorok: od 17:15 hod. do 18:45 hod., štvrtok: od 17:15 hod. do 18:45 hod. (tzn. 4,5 hod. týždenne), za čo je nájomca povinný poukázať sumu 837 EUR hodín do 5 dní od uzatvorenia Dodatku č. 1/570/2016 na číslo účtu v tvare IBAN: SK 63 0200 0000 3500 0152 6012, VS: 4528000216.

**Čl. II.**  
**Záverečné ustanovenia**

- 2.1 Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom podpisu oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia na webovom sídle poskytovateľa v zmysle ust. § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník.
- 2.2 Dodatkom č.1 nie sú dotknuté ostatné ustanovenia Zmluvy.
- 2.3 Dodatok č. 1 je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých nájomca dostane jeden rovnopis, prenajímateľ dostane tri rovnopisy.
- 2.4 Zmluvné strany vyhlasujú, že si dodatok riadne prečítali, súhlasia s jeho obsahom, vyhlasujú, že Dodatok č. 1 je uzavretý na základe slobodnej a vážnej vôle, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, a na znak súhlasu ho podpisujú.

V Bratislave dňa 29.9.2016

**Nájomca:**



**Medzinárodná organizácia pre migráciu (IOM)**  
Zuzana Vatrál'ová  
štatutárny orgán

V Bratislave dňa 28.9.2016

**Prenajímateľ:**



**mestská časť Bratislava-Staré Mesto**  
Mgr. Radoslav Števčík  
starosta mestskej časti